

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

#### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblašeni delavnici (EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ POLNILNA SVETILKA \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ ZZ-836 \_\_\_\_\_

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela, Slovenija, tel: + 386 (0) 3 42 42 420

# ZZ-836

**GB RECHARGEABLE LANTERN**

**CZ NABÍJECÍ SVÍTLNA**

**SK NABÍJACIE SVIETIDLO**

**PL LATARKA ŁADOWALNA**

**HU TÖLTHETŐ LÁMPA**

**SI POLNILNA SVETILKA**

**HR SVJETILJKA ZA PUNJENJE**

**DE AKKULAMPE**

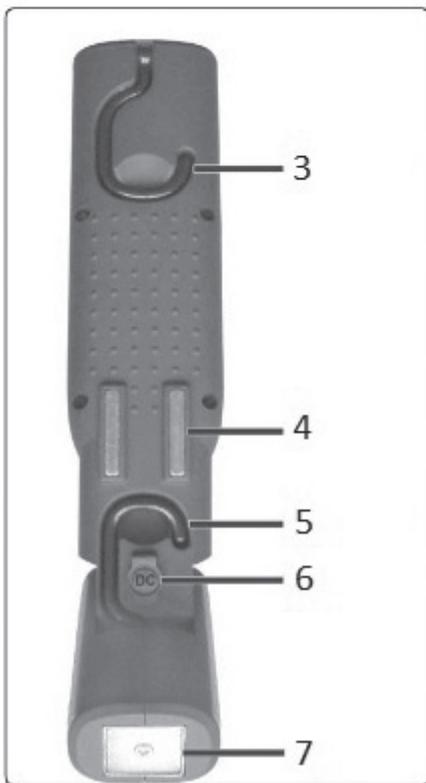
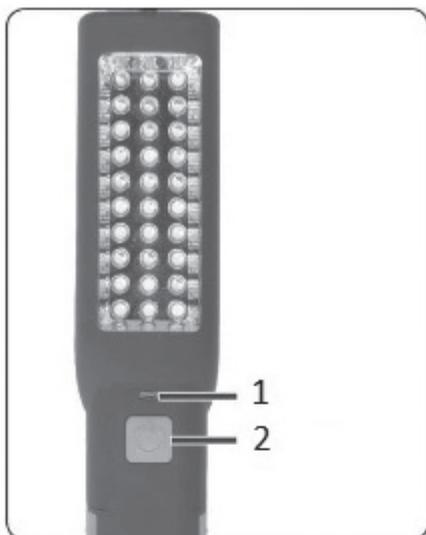
**UA ЗАРЯДНИЙ ЛІХТАР**

**RO LAMPĂ REÎNCĂRCABILĂ**

**LT ĮKRAUNAMAS ŽIBINTAS**

**LV UZLĀDĒJAMS LUKTURIS**

CE



- Jei žibintu nesinaudojate ilgiau kaip 3 mėnesius, privalote įkrauti akumuliatorių. Jei žibintas nešviečia ar šviečia silpnai akumuliatorius išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Jei akumuliatorius sugadintas ar pažeistas dėl aukščiau išdėstytų rekomendacijų nesilaikymo, garantija negalioja.
- Suderintuvą tipas WJG-Y35090300D naudokite įkrauti tik šį žibintą.
- Įkraukite tik sausoje patalpoje.
- Keisdami akumuliatorių atidžiai žiūrėkite poliarumą.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį, neardykite, venkite trumpo jungimo.
- Nebenaudojamą akumuliatorių išmeskite į specialiai tam skirtą konteinerį.
- Jei vanduo pateko į žibinto vidų, neįjunkite jo, išimkite akumuliatorių ir viską išdžiovinkite.

## LV UZLĀDĒJAMS LUKTURIS ZZ-836

### Apraksts

Šis lukturis ir puteklų un netirumu drošs. Uzladējamajam lukturim ir divi stipri magnēti un āķis, lai to pakārtu. Apakšējā luktura daļa ir rotējama 180°. Šis lukturis ir piemērots tehniskiem darbiem, mājās lietošanai, darbnīcās un lieliski noder automašīnas remontdarbiem. Darbības ilgums pie pilnībā uzlādēta akumulatora:

7LED-8 stundas  
30LED- 3 stundas

Šo lukturi var uzlādēt lietojot 230V, 50Hz lādētāju vai arī izmantojot automašīnas adapteri 12V=.

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. lādēšanas indikators                      | 4. magnēts             |
| 2. ON/OFF (ieslēgšanas /izslēgšanas) slēdzis | 5. āķis (360°)         |
| 3. āķis (360°)                               | 6. lādēšanas spraudnis |
|  | 7. magnēts             |

### Tehniskie parametri:

Gaismas avots: 30 x 0 5 mm LED + 7 x 0 5 mm LED (1LED luminance: 10 -12 Cd)

Akumulatora tips: 3,6 V= /1200 mAh (3 x AA NiMH)

Adaptera tips: WJG-Y35090300D: ienākošais 230 V ~ 50 Hz, izejošais 9 V= / 300 mA

Automašīnas adapteris: 12 V =, izejošais: 9 V= / 300 mA

### Akumulatora lādēšana:

Jaunai laternai pirms lietošanas, laternai, kas nedeg vai kurai mirgo sarkanā LED gaismiņa, ir izlādējies akumulators, un ir nepieciešams to uzlādēt. Lādēšanas process ilgst apmēram 3.5 stundas. Lādējiet sausos apstākļos.

1. Pievienojiet adapteri WJG-Y35090300D pie 230V ~, 50 Hz,
2. Ieslēdziet slēdzi OFF pozīcijā,
3. Pievienojiet adapteri lukturim- sarkana gaismas diodei iedegsies. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, LED indikators izslēdzas.
4. Atvienojiet adapteri no barošanas, kad lukturis pilnībā uzlādējies (vismaz 3.5 stundas)
5. Lietojot automašīnas lādētāju, adapteris jāpievieno automašīnas elektriskajā piepīpētāja kontakta ligzdā. Tāpat kā lādējot ar parasto lādētāju, pēc uzlādes beigām atvienojiet lādētāju no barošanas avota. LED degšanas ilgums ir 50'000 stundas, diodes nav nomainamas, tāpēc viss lukturis, pēc kalpošanas beigām, ir jāizmet.

### Akumulatora nomaīņa

1. Tikai pieredzējis lietotājs var veikt akumulatora nomaīņu, iesakam izvēlēties akumulatora nomaīņu personai ar elektriķa kvalifikāciju.
2. Ieslēdziet slēdzi OFF pozīcijā,
3. Atveriet lukturi- atskrūvējiet skrūves uz luktura korpusa,
4. Izņemiet akumulatoru un nomainiet pret tādu pašu, kas atbilst izmēriem un tehniskajiem parametriem, ievērojiet polaritāti,
5. Lai saliktu kopā lukturi, veiciet pretējas darbības, kā iepriekš.

- Žibintu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminio, psichinio neįgalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Maži vaikai gali naudotis žibintu tik suaugusių prižiūrimi.

### Pakuotėje:

Žibintas  
Suderintuvas tipas WJG-Y35090300D  
Suderintuvą įkrauti automobilyje (12 V)  
Instrukcija



13.8.2005

### UZMANĪBU:

- Pirms pirmās lietošanas lukturi ir nepieciešams uzlādēt
- Akumulatoram, luktura iekšā, vienmēr jābūt uzlādētam, tā, lai jauda nenokrit zem noteiktam līmenim
- Iesakam lukturi reizi 3 mēnešos uzlādēt, arī tad, ja tas nav lietots. Ja lukturis nespīd, vai spīd vāji, nekavējoties uzlādējiet lukturi
- Ja akumulators ir bojāts, jo nav ievēroti iepriekšējie nosacījumi, nekādas sūdzības par luktura kvalitāti netiek pieņemtas
- Lietojiet adapteri WJG-Y35090300D tikai lai uzlādētu šo lukturi, nelādējiet baterijas, kas nav piemērotas priekš šī luktura
- Lietojiet adapteri sausās iekštelpās
- Ievērojiet polaritāti lādējot lukturi
- Nemetiet akumulatoru uguni, neizjauciet to, neradiet issavienojumu. Pēc kalpošanas laika nodotiet to īpašajos elektrotehnikas pieņemšanas punktos
- Lukturi jānodot otrreizējai pārstrādei, lai saudzētu dabu
- Ja lukturi nonācis ūdens, neslēdziet to iekšā, nekavējoties izņemiet akumulatoru un izžāvējiet to rūpīgi
- Šis lukturis nav spēlmanā, nedodiet ar to rotaļāties bērniem

### Komplektā ietilpst:

Lukturis  
Adapteris WJG-Y35090300D  
Automašīnas lādētājs  
Instrukcija



13.8.2005

Sursa de alimentare în mașină adaptor de mașină, intrare: 12V= ieșire: 9V= / 300 mA

### Încărcarea acumulatorului

Înainte de prima utilizare, dacă lanterna nu luminează sau clipește LED-ul roșu, acumulatorul este descărcat și trebuie încărcat. Încărcarea acumulatorului descărcat durează aproximativ 3,5 ore. Încărcați lampa în spații interioare uscate.

1. Conectați sursa de alimentare de rețea (tip WJG-Y35090300D) în rețeaua de 230V ~, 50 Hz.
2. Comutați întrerupătorul lămpii în poziția oprit.
3. Conectorul sursei de alimentare de rețea îl introduceți în conectorul de alimentare al lămpii – pe lampă se aprinde lumina de control roșie. Dacă lanterna (acumulatorul) este deplin încărcată, indicatorul LED se stinge.
4. După încărcare, cel târziu după cca 3,5 ore, deconectați sursa de alimentare de la lampă. Acumulatorul se poate reîncărca continuu – nu are efect de memorie.
5. Lampa se poate încărca și în mașină - 12V = prin priza de brichetă. Procedul de conectare și încărcare este asemănător ca la folosirea sursei de alimentare de rețea. După încărcare deconectați sursa de alimentare de mașină.

Sursele de lumină LED au o fiabilitate de 50 000 de ore, de aceea nu se înlocuiesc. După uzare lampa se lichidează complet.

### Înlocuirea acumulatorului:

1. Înlocuirea acumulatorului ar trebui să fie efectuată doar de un utilizator îndemânat, de preferat cu o calificare electrotehnică.
2. Înainte de înlocuirea acumulatorului comutați întrerupătorul în poziția oprit.
3. Desfaceți lampa – desurubați șuruburile amplasate pe corpul lămpii.
4. Scoateți acumulatorul și înlocuiți-l cu unul nou de aceleași dimensiuni și parametri electrotehnici. Respectați polaritatea corectă la înlocuirea acumulatorului.
5. Pentru asamblarea lămpii procedați invers decât la demontare.

### AVERTIZARE:

- Lampa nouă trebuie încărcată înainte de utilizare.

## LT ĮKRAUNAMAS ŽIBINTAS ZZ-836

### Specifikacija

Žibintas atsparus užteršimui (purvui, dulkiams). Žibintas turi du stiprius magnetus ir du kablus pakabinimui. Apatinė žibinto dalis gali būti pasukama 180°. Tinka technikiams, dirbtuvėms, automobilių, buitų. Švietimo laikas (pilnai įkrauto):

7 LED – 8 valandų

30 LED – 3 valandų

Žibintą galima įkrauti iš 230V~/50Hz el. tinklo arba 12V = automobilio lizdo.

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Įkrovimo indikatorius | 5. Kablys (360°)   |
| 2. ON/OFF jungiklis      | 6. Įkrovimo lizdas |
| 3. Kablys (360°)         | 7. Magnetas        |
| 4. Magnetas              |                    |

### Techninė specifikacija:

Šviesos šaltinis: 30 x 0,5 mm LED + 7 x 0,5 mm LED (1LED skaitis: 10 -12 Cd)

Akumulatorius tipas: 3,6V= /1200 mAh (3 x AA NiMH)

Suderintuvų tipas: WJG-Y35090300D; įėjimo 230V ~ 50 Hz, išėjimo 9V= / 300 mA

Car plug adaptor: 12V =, išėjimo: 9V= / 300 mA

### Akumulatoriaus įkrovimas

Akumulatorius yra išsekęs ir jį reikia įkrauti prieš naudojant naują žibintą arba jei žibintas nedega, ar mirksi raudona LED lemputė.

- Acumulatorul lămpii trebuie menținut în stare încărcată, pentru a nu se ajunge la scăderea tensiunii sub nivelul limită. Din acest motiv recomandăm încărcarea cel puțin o dată la 3 luni, chiar dacă nu utilizați lampa.
- În cazul în care lampa nu luminează sau luminează slab, trebuie încărcată imediat.
- Dacă se ajunge la deteriorarea sau distrugerea acumulatorului datorită nerespectării regulilor de mai sus, nu va fi admisă reclamația de garanție a lămpii (acumulatorului).
- Sursa de alimentare de rețea tip WJG-Y35090300D o folosiți doar pentru încărcarea lămpii, nu încărcați bateriile care nu sunt destinate acestui scop.
- Folosiți sursa de alimentare de rețea doar în spații interioare uscate.
- La înlocuirea acumulatorului respectați polaritatea corectă.
- Nu aruncați acumulatorul în foc, nu-l dezmembrați sau scurcircuitați.
- Acumulatorul uzat devine deșeu periculos. După scoaterea din uz nu-l aruncați la deșeurile comunale curente, predați-l la bazele de recepție – de ex. la magazinul în care ați cumpărat lampa.
- După încetarea viabilității lampa se lichidează complet în mod ecologic.
- Dacă pătrunde apa în lampă, scoateți acumulatorul și uscați bine spațiul interior.
- Lampa nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea ei în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Asigurați ca lanterna să nu fie folosită de dopii ca jucărie.

### Conținutul pachetului:

Lampa

Sursa de alimentare rețea tip WJG-Y35090300D

Încărcător de mașină

Instrucțiuni



13.8.2005

Akumulatoriaus įkrovimo laikas 3,5 val. Įkraukite žibintą sausų patalpų viduje.

1. Įjunkite tinklo suderintuvą Y35090300D į 230V~/50Hz el. tinklo rozetę.
2. Nustatykite jungiklį į OFF padėtį.
3. Suderintuvo kištuką įjunkite į žibinto įkrovimo lizdą – pradės šviesti raudonas LED. Akumulatoriui pilnai pasikrovus LED indikatorius išsijungia.
4. Kai akumulatorius įkrautas atjunkite suderintuvą nuo el. tinklo ir nuo žibinto (ne vėliau kaip po 3,5 val.)
5. Žibintą galima įkrauti iš 12V = automobilio lizdo. Įkrovimo tvarka tokia pati, kaip įkraunant iš el. tinklo. Pilnai įkrovę žibinto akumulatorių atjunkite nuo 12V = lizdo.

LED yra nekeičiami, jų tarnavimo laikas 50 000 valandų. Naudojimus nebetinkamą žibintą išmeskite į specialiai tam skirtą konteinerį.

### Akumulatoriaus keitimas:

1. Tik kvalifikuotas meistras gali keisti akumulatorių.
2. Prieš keičiant akumulatorių išjunkite žibintą.
3. Atsukite varžtus, atidarykite žibintą.
4. Išimkite akumulatorių paketą iš žibinto ir pakeiskite tokio pat dydžio ir parametru nauju.
5. Surinkite žibintą.

### PERSPĖJIMAI:

- Prieš pirmą naudojimą žibintą reikia įkrauti!
- Stenkitės akumulatorių visada laikyti įkrautą, kad įtampa nenukristų žemiau reikiamo lygio.

## GB RECHARGEABLE LANTERN ZZ-836

### Specification

This rechargeable lantern is resistant to wrong manipulation (dust, dirt). Rechargeable lantern has two strong magnets and two hooks for hanging. The lower part of the lantern can be rotated by 180°.

Rechargeable lantern is ideal for technicians, home usage, workshops, very useful automotive repair work and in a car. Burn time with fully charged accumulator is:

7 LEDs – 8 hours

30 LEDs – 3 hours

The lantern can be charged using the 230V~, 50 Hz mains adaptor or a car plug adaptor 12V =.

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Charging indicator | 5. Hook (360°)     |
| 2. ON/OFF switch      | 6. Charging socket |
| 3. Hook (360°)        | 7. Magnet          |
| 4. Magnet             |                    |

### Technical specification:

Source of light: 30 x 0,5 mm LED + 7 x 0,5 mm LED (1LED luminance: 10 -12 Cd)

Accumulator type: 3,6V= /1200 mAh (3 x AA NiMH)

Adaptor: type WJG-Y35090300D; input 230V ~ 50 Hz, output 9V= / 300 mA

Car plug adaptor: 12V =, output: 9V= / 300 mA

### Accumulator Charging

New lantern before use or if the lantern does not light or red LED is flashing, the accumulator pack is flat and it is necessary to charge it.

The charging process lasts about 3,5 hours. Charge in dry interiors.

1. Plug the adaptor type WJG-Y35090300D into the 230V ~, 50 Hz mains.
2. Turn the switch into the OFF position.
3. Plug the adaptor connector into the connector on the lantern – red LED indicator will light. When accumulator is fully charged, the LED indicator switches off.
4. Unplug the adaptor after the charging process is completed (after 3,5 hours the latest)
5. The lantern can be charged by using the 12V= car plug adaptor by using the car cigarette socket. Charging is same as with the standard adaptor, unplug the adaptor after the charging process is completed.

## CZ NABÍJECÍ SVÍTLNA ZZ-836

### Specifikace

Nabíjecí svítilna je odolná proti nešetrnému zacházení (prach, špina), proto je vhodná pro techniky, kutily, chatáře a také do auta. Svítilna má 2 silné magnety a 2 háky na zavěšení. Spodní část svítilny je možné otáčet o 180°. Doba nepřetržitého svícení při plně nabitě akumulátoru je 8 hodin u 7 LED a 3 hodiny u 30 LED. Svítilnu lze nabíjet, případně dobíjet ze sítě 230 V~, 50 Hz, nebo z automobilové zásuvky 12V =.

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. LED indikace nabíjení | 5. Háč (360°)           |
| 2. Vypínač               | 6. Zásuvka pro nabíjení |
| 3. Háč (360°)            | 7. Magnet               |
| 4. Magnet                |                         |

### Technická specifikace:

Zdroj světla: 30 x 0,5 mm LED + 7 x 0,5 mm LED (svítivost 1LED 10 -12 Cd)

Akumulátorový pack: 3,6V= /1200 mAh (3 x AA NiMH)

Síťový napájecí zdroj: typ WJG-Y35090300D; vstup 230V ~ 50 Hz, výstup 9V= / 300 mA

Nabíjení z automobilu: 12V =

Lifetime of the LEDs is 50 000 hours therefore they are not replaceable and the whole lantern should be thrown out after life expiration

### Accumulator replacement:

1. Only a skilled user should replace the accumulator, preferably someone with electrical qualification.
2. Turn the switch into the OFF position.
3. Open the lantern – unscrew the screws on the lantern body.
4. Take out the accumulator pack and replace it by a new one with same size and parameters, mind the polarity.
5. To re-assemble the lantern, use the opposite procedure.

### WARNING:

- New lantern must be charged before use.
- The accumulator inside the lantern must be kept charged so that the voltage does not fall under the required level.
- Hence we strongly recommend to charge it at least every 3 months even if you have not used the lantern. In case the lantern does not shine or shines poorly, charge it immediately.
- If the accumulator is damaged or destroyed because of breaking above mentioned rules, eventual complaints will not be accepted.
- Use the adaptor type WJG-Y35090300D only to charge the lantern, do not charge batteries that are not suitable for the lantern.
- Use the adaptor in dry interiors.
- Check the polarity when changing the accumulator.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle or short-circuit it. Wind it ecologically up after life expiration.
- The lantern will be ecologically destroyed after life expiration.
- In case water enters into the lantern, do not switch it on, take the accumulator immediately out and dry it properly.
- This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Packaging includes:

Lantern

Adaptor type WJG-Y35090300D

Car plug adaptor

Manual



13.8.2005

Napájecí zdroj do automobilu: adaptér do auta, vstup: 12V = výstup: 9V= / 300 mA

### Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím, pokud svítilna nesvítí nebo bliká červená LED, je akumulátorový pack vybitý a je třeba ho nabít. Nabítí zcela vybitého akumulátorového packu trvá přibližně 3,5 hodiny. Svítilnu nabíjejte v suchých vnitřních prostorech.

1. Připojte síťový napájecí zdroj (typ WJG-Y35090300D) do sítě 230V ~, 50 Hz.
2. Vypínač na svítilně přepněte do polohy vypnuté.
3. Konektor napájecího síťového zdroje zastrčte do napájecího konektoru svítilny – na svítilně se rozsvítí červená kontrolka. Když je svítilna (akumulátor) plně nabitá, LED kontrolka zhasne.
4. Po nabití, nejpozději po cca 3,5 hodinách, odpojte napájecí zdroj od svítilny. Akumulátor lze dobíjet průběžně – nemá paměťový efekt.
5. Svítilnu lze nabíjet i v automobilu - 12V = přes zásuvku zapalovače. Postup při zapojení a nabíjení je obdobný jako při použití síťového napájecího zdroje. Po nabití napájecí zdroj do automobilu odpojte.

Zdroje světla LED mají životnost 50 000 hodin, proto se nevyměňují. Po spotřebování se celá svítidla zlikviduje.

#### Výměna akumulátoru:

1. Výměnu akumulátoru by měl provádět zručný uživatel, nejlépe s elektrotechnickou kvalifikací.
2. Při výměně akumulátoru přepněte vypínač svítidla do polohy vypnutu.
3. Rozeberte svítidlo – odšroubujte šrouby umístěné na těle svítidla.
4. Vyjměte akumulátorový pack a nahraďte jej novým se stejným rozměrem a elektrickými parametry. Pozor na polaritu při výměně akumulátoru.
5. Pro smontování svítidla použijte opačný postup demontáže.

#### UPOZORNĚNÍ

- Novou svítidlo je nutno před použitím nabít.
- Akumulátor svítidla je nutné udržovat v nabitém stavu, aby nedošlo k poklesu napětí pod prahovou úroveň. Z tohoto důvodu doporučujeme nabíjet nejméně jednou za 3 měsíce, i když svítidlo nepoužíváte.
- V případě, že svítidlo nesvítilo nebo svítí slabě, okamžitě svítidlo nabijte.
- Dojde-li k poškození nebo zničení akumulátoru z důvodu nedodržení výše uvedených pravidel, nebude v případě záruční reklamace svítidla (akumulátoru) reklamacie uznána.
- Napájecí síťový zdroj typ WJG-Y35090300D používejte pouze pro nabíjení svítidla, nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny.

## SK NABÍJACIE SVIETIDLO ZZ-836

#### Špecifikácia

Nabíjacie svietidlo je odolné proti nešetrnému zaobchádzaniu (prach, špina), preto je vhodné pre technikov, domácich majstrov, chatárov a tiež do auta. Svietidlo má 2 silné magnety a 2 háky na zavesenie. Spodnú časť svietidla je možné otáčať o 180. Doba nepretržitého svietenia pri plne nabitom akumulátore je 8 hodín u 7 LED a 3 hodiny u 30 LED. Svietidlo je možné nabíjať, prípadne dobíjať zo siete 230 V~, 50 Hz, alebo z automobilovej zásuvky 12V =.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. LED indikácia nabíjania | 5. Hák (360°)            |
| 2. Vypínač                 | 6. Zásuvka pre nabíjanie |
| 3. Hák (360°)              | 7. Magnet                |
| 4. Magnet                  |                          |

#### Technická špecifikácia:

Zdroj svetla: 30 x ø 5mm LED + 7 x ø 5mm LED (svietivosť 1LED 10-12Cd)  
Akumulátorový pack: 3,6 V= / 1200 mAh (3 x AA NiMH)

Sieťový napájací zdroj: typ WJG-Y35090300D; vstup 230 V ~ 50 Hz, výstup 9 V = / 300 mA

Nabíjanie z automobilu: 12 V =

Napájací zdroj do automobilu adaptér do auta, vstup: 12 V = výstup: 9 V = / 300 mA

#### Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím, ak svietidlo nesvieti alebo bliká červená LED, je akumulátorový pack vybitý a je potrebné ho nabíť. Nabíť celkom vybitého akumulátorového packu trvá približne 3,5 hodiny. Svietidlo nabíjate v suchých vnútorných priestoroch.

1. Pripojte sieťový napájací zdroj (typ WJG-Y35090300D) do siete 230 V ~, 50 Hz.
2. Vypínač na svietidle prepnite do polohy vypnuté.
3. Konektor napájacieho sieťového zdroja zastrčte do napájacieho konektora svietidla – na svietidle sa rozsvieti červená kontrolka. Ak je svietidlo (akumulátor) plne nabité, LED kontrolka zhasne.
4. Po nabití, najneskôr po cca 3,5 hodinách, odpojte napájací zdroj od svietidla. Akumulátor je možné dobíjať priebežne – nemá pamäťový efekt.
5. Svietidlo je možné nabíjať aj v automobile - 12 V = cez zásuvku zapalovača. Postup pri zapojení a nabíjaní je obdobný ako

- Napájecí síťový zdroj používejte v suchých vnútorných priestoroch.
- Při výměně akumulátoru dbejte na správnou polaritu.
- Akumulátor nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.
- Akumulátor se stává po upotřebení nebezpečným odpadem. Po upotřebení jej nevhazujte do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte na místech zpětného odběru – např. v obchodě, kde jste svítidlo zakoupili.
- Po ukončení životnosti se celá svítidla ekologicky zlikviduje.
- Dostane-li se do svítidla voda, vyjměte akumulátor a vnitřní prostor důkladně vysušte.
- Svítidlo není určeno osobám, jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušenosti a znalosti zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dětem by nemělo být dovoleno si se svítidlo hrát.

#### Seznam dodávky:

Svítidlo

Napájecí síťový zdroj typ WJG-Y35090300D

Nabíječ do automobilu

Návod



13. 8. 2005

pri použití sieťového napájacieho zdroja. Po nabití napájací zdroj do automobilu odpojte.

Zdroje svetla LED majú životnosť 50 000 hodín, preto sa nevymieňajú. Po spotrebovaní sa celé svietidlo zlikviduje.

#### Výměna akumulátora:

1. Výměnu akumulátora by mal robiť zručný užívateľ, najlepšie s elektrotechnickou kvalifikáciou.
2. Pri výmene akumulátora prepnite vypínač svietidla do polohy vypnuté.
3. Rozoberte svietidlo – odskrutkujte skrutky umiestené na tele svietidla.
4. Vyberte akumulátorový pack a nahraďte ho novým s rovnakým rozmerom a elektrickými parametrami. Pozor na polaritu pri výmene akumulátora.
5. Pre zmontovanie svietidla použite opačný postup demontáže.

#### UPOZORNENIE

- Nové svietidlo je potrebné pred použitím nabíť.
- Akumulátor svietidla je nutné udržiavať v nabitom stave, aby nedošlo k poklesu napätia pod prahovú úroveň. Z tohto dôvodu odporúčame nabíjať minimálne raz za 3 mesiace, aj keď svietidlo nepoužívate.
- V prípade, že svietidlo nesvieti alebo svieti slabšie, okamžite ho nabíťte.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zničeniu akumulátora z dôvodu nedodržania vyššie uvedených pravidiel, nebude v prípade záručnej reklamácie svietidla (akumulátora) reklamácia uznaná.
- Napájací sieťový zdroj typ WJG-Y35090300D používajte len pre nabíjanie svietidla, nenabíjajte baterie, ktoré k tomu nie sú určené.
- Napájací sieťový zdroj používajte v suchých vnútorných priestoroch.
- Pri výmene akumulátora dbejte na správnu polaritu.
- Akumulátor nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte.
- Akumulátor sa stáva po spotrebovaní nebezpečným odpadom. Po spotrebovaní ho nevhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte na miestach spätného odběru – např. v obchodě, kde ste svietidlo kúpili.
- Po ukončení životnosti sa celé svietidlo ekologicky zlikviduje.
- Pokiaľ sa dostane do svietidla voda, vyberte akumulátor a vnútorný priestor dôkladne vysušte.

## UA ЗАРЯДНИЙ ЛІХТАР ZZ-836

#### Специфікація

Зарядний ліхтар стійкий проти неохайному поводженню (порох, бруд), тому вона підходить для техніків, клопотунів, дачників а також для автомобілів. Ліхтар має 2 сильні магніти та 2 крюка для підвішування. Нижню частину ліхтаря можливо повертати на 180. Доба безперервного світіння при повністю зарядженій батареї 8 годин у 7 LED та 3 години у 30 LED. Ліхтар можливо заряджати чи під заряджати від мережі 230 V ~, 50 Гц або від автомобільної розетки 12 V =.

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1. LED індикація зарядки | 5. Гак (360°)          |
| 2. Вимикач               | 6. Розетка для зарядки |
| 3. Гак (360°)            | 7. Магніт              |
| 4. Магніт                |                        |

#### Технічна специфікація:

Джерело світла: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (яскравість 1LED 10 - 12 Cd)

Акумуляторний pack: 3,6 V= / 1200 mAh (3 x AA NiMH)

Блок живлення змінного струму: тип WJG-Y35090300D;

вхід 230 V ~ 50 Гц, вихід 9 V = / 300 mA

Зарядка від автомобіля: 12 V =

Джерело живлення для автомобіля адаптер для автомобіля, вхід 12 V = вихід: 9 V = / 300 mA

#### Зарядження батареї

Перед першим використанням, якщо лампа не світить або блимає LED червоний, акумулятор pack розряджений і потрібно його зарядити. Зарядка повністю розрядженої батареї приблизно триває 3,5 години. Ліхтар заряджайте у сухих внутрішніх приміщеннях.

1. Приєднайте джерело живлення (тип WJG-Y35090300D) до мережі 230 V ~, 50 Гц.
  2. Вимикач на ліхтарі перемкніть у положення вимкнено.
  3. Штекер від мережного джерела живлення вставте у зарядний штекер ліхтаря – на ліхтареві розсвітиться червона контрольна лампочка. Коли ліхтарик (батарея) повністю заряджена, LED індикатор погасне.
  4. Після зарядження не пізніше як після 3,5 годинах, відключіть джерело живлення від ліхтаря. Батарею можливо під заряджати систематично - не має пам'ятного ефекту.
  5. Ліхтар можливо заряджати від автомобіля – 12V = через гніздо прикурювача. Порядок ввімкнення та зарядки подібний як при використанні мережевого адаптера. Після зарядження джерело живлення від автомобіля відключіть.
- Джерело світла LED може працювати на протязі 50 000 годин, тому не замінюється. Після використання весь ліхтар повністю зліквідується.
- #### Заміна батареї
1. Замінювати батарею повинен досвідчений користувач, бажано з електротехнічною кваліфікацією.

## RO LAMPĂ REÎNCĂRCABILĂ ZZ-836

#### Specificația

Lampa reîncărcabilă este rezistentă la manipulare neglijentă (praf, murdărie), fiind de aceea potrivită pentru specialiști, amatori, cabanieri precum și în mașină. Lampa are 2 magnetice puternice și 2 cârlige pentru suspendare. Partea inferioară a lămpii se poate roti cu 180. Durata de luminare neîntreruptă cu acumulator deplin încărcat este de 8 de ore cu 7 LED-uri și 3 ore cu 30 LED-uri. Lampa se poate încărca sau reîncărca din rețeaua de 230 V~, 50 Hz, sau din priză de mașină de 12 V =.

2. Під час заміни батареї вимикач ліхтаря перемкніть у положення вилучено.
3. Розберіть ліхтар – відкрутіть гвинти, що знаходяться на компресії ліхтаря.
4. Вийміть батареї та їх замініть новими з однаковим розміром та електричними параметрами. При заміні батареї зверніть увагу на полярність.
5. Щоб знову скласти ліхтар необхідно зробити навпаки.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Перед використанням новий ліхтар необхідно зарядити.
- Батарею ліхтаря необхідно тримати у зарядженому стані, щоб не знизилася напрута під порогів рівень. Тому рекомендуємо заряджати не менше як 1 раз у 3 місяці, хоча ліхтарем не користуєтесь.
- У разі, якщо ліхтар не світиться або світить погано, ліхтар потрібно негайно зарядити.
- У разі пошкодження батареї чи її знищення по причині не дотримання вищевказаних правил, гарантійна рекламація ліхтаря (батареї) не буде признана.
- Мережний адаптер тип WJG-Y35090300D використовуйте тільки для зарядження ліхтаря, не заряджайте батареї котрі для цього не призначені.
- Джерело живлення використовуйте у сухих внутрішніх просторах.
- Під час заміни батареї дбайте на правильну полярність
- Батареї не вкидайте у вогонь, не розбирайте їх та не робіть короткого замикання.
- Батареї після використання робляться небезпечним відходом. Після використання їх не викидайте до звичайного комунального відходу але поверніть їх у місця де їх приймають - наприклад у магазин де ліхтар придбали.
- Після закінчення строку служби, ліхтар екологічно зліквідуйте.
- Якщо у ліхтар попаде вода, вийміть батареї та внутрішній простір старанно висушіть.
- Ліхтар не призначений для користування особам, для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Дітям забороняється гратися з ліхтарем.

#### Список поставки:

Ліхтар

Мережевий адаптер тип WJG-Y35090300D

Зарядний пристрій для автомобіля.

Інструкція



13. 8. 2005

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. LED indicatorul încărcării | 5. Cârlig (360°)          |
| 2. Întrerupător               | 6. Muftă pentru încărcare |
| 3. Cârlig (360°)              | 7. Magnet                 |
| 4. Magnet                     |                           |

#### Specificație tehnică:

Sursa de lumină: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (luminozitate 1LED 10 - 12 Cd)

Pachet acumulatori: 3,6 V= / 1200 mAh (3 x AA NiMH)

Sursa de alimentare rețea: tip WJG-Y35090300D; intrare 230 V ~ 50 Hz, ieșire 9 V = / 300 mA

Încărcare din mașină: 12 V =

- Ukoliko se baterija ošteti ili se uništi zbog ne poštivanja gore navedenih pravila, u slučaju reklamacije u vremenu trajanja jamstva svjetiljke (baterije), reklamacija neće biti priznata.
- Mrežni izvor napajanja tipa WJG-Y35090300D koristite samo za punjenje svjetiljke, ne punitite baterije koje za to nisu namijenjene.
- Izvor napajanja koristite u suhim unutrašnjim prostorijama.
- Kada mijenjate bateriju pazite na ispravan polaritet.
- Bateriju ne bacite u vatru, ne rastavljajte i ne pravite kratko sprespajanje.
- Baterija je nakon uporabe opasan otpad. Nakon uporabe ne bacajte ih među normalno kućno smeće, ali odvezite na mjesta za prikupljanje – npr. u trgovinu gdje ste svjetiljku kupili.
- Nakon završetka vijeka trajanja cijela svjetiljka se na ekološki prihvatljiv način mora likvidirati.

- U slučaju da u svjetiljku prodre voda, izvadite bateriju i unutrašnji prostor dobro osušite.
- Svjetiljku ne smiju koristiti osobe kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe svjetiljke od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se ne smiju sa svjetiljkom igrati.

#### Spisak paketa:

Svjetiljka  
Mrežni izvor napajanja tipa WJG-Y35090300D  
Punjač za automobil  
Naputak



## DE AKKULAMPE ZZ-836

### Spezifikation

Die Akkulampe widersteht hartem Umgang (Staub, Schmutz) und ist deshalb für Techniker, Heimwerker und auch für das Auto geeignet. Die Lampe hat 2 starke Magnete und 2 Haken zum Aufhängen. Das Unterteil der Lampe kann um 180°gedreht werden. Die ununterbrochene Leuchtdauer beträgt bei voll geladenem Akku bei 7 LED 8 Stunden und bei 30 LED 3 Stunden. Die Lampe kann aus Netz 230V~/50 Hz oder aus Fahrzeugsteckdose 12 V= aufgeladen oder nachgeladen werden.

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. LED Ladungsindikation | 5. Haken (360°)     |
| 2. Schalter              | 6. Aufladesteckdose |
| 3. Haken (360°)          | 7. Magnet           |
| 4. Magnet                |                     |

### Technische Spezifikation:

Lichtquelle: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (Leuchtstärke 1LED 10 - 12 Cd)

Akkumulatorpaket: 3,6 V= / 1200 mAh (3 x AA NiMH)

Ladenetzteil: Typ WJG-Y35090300D; Eingang 230 V ~ 50 Hz, Ausgang 9 V= / 300 mA

Aufladen im Automobil: 12 V =

Speisungsquelle im Automobil Automobiladapter, Eingang: 12 V = Ausgang: 9 V= / 300 mA

### Aufladen des Akkumulators

Vor der Erstbenutzung, wenn die Lampe nicht leuchtet oder die rote LED blinkt, ist der Akkumulator-Satz entladen und aufzuladen. Die Aufladen des vollständig entleerten Akkumulatorpakets dauert etwa 3,5 Stunden. Die Lampe in trockenen Innenräumen aufladen.

1. Das Ladenetzteil (Typ WJG-Y35090300D) an ein Netz 230V ~, 50 Hz anschließen.
2. Den Schalter der Lampe auf ausgeschaltet schalten.
3. Den Stecker des Ladenetzteils in das Gegenstück der Lampe stecken - an der Lampe erleuchtet die rote Kontrolllampe. Wenn die Lampe (der Akkumulator) voll aufgeladen ist, erlischt die LED-Kontrollleuchte.
4. Nach dem Aufladen, spätestens nach ca. 3,5 h, das Ladenetzteil von der Lampe trennen. Der Akkumulator kann laufend nachgeladen werden - er hat keinen Erinnerungseffekt.
5. Die Lampe kann auch im Automobil - 12 V = über den Zigarettenzünder aufgeladen werden. Das Vorgehen beim Anschließen und Aufladen ist ähnlich wie bei Benutzung des Netzgeräts. Nach dem Aufladen die Speisungsquelle vom Automobil trennen.

Die LED Lichtquelle hat eine Standzeit von 50 000 Stunden, deshalb wird sie nicht ausgetauscht. Nach Abnutzung wird die gesamte Lampe entsorgt.

### Auswechseln des Akkumulators:

1. Das Auswechseln des Akkumulators sollte nur ein geschickter Anwender, am besten mit elektrotechnischer Qualifikation vornehmen.

2. Beim Auswechseln den Lampenschalter in Stellung ausgeschaltet bringen.
3. Die Lampe auseinandernehmen - die Schrauben am Lampenkörper herausdrehen.
4. Das Akkumulatorpaket herausnehmen und gegen ein neues gleicher Abmessungen und elektrischer Parameter ersetzen. Beim Auswechseln des Akkumulators auf die Polarität achten.
5. Bei der Komplettierung der Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

### HINWEIS:

- Die neue Lampe muss vor der Benutzung aufgeladen werden.
- Der Akkumulator muss in geladenem Zustand gehalten werden, damit die Spannung nicht unter das Schwellenniveau sinkt. Deshalb empfehlen wir, ihn mindestens einmal in drei Monaten aufzuladen, auch wenn die Lampe nicht benutzt wird.
- Wenn die Lampe gar nicht oder nur schwach leuchtet, sofort aufladen.
- Bei Beschädigung oder Zerstörung des Akkus wegen Nichteinhalten der oben aufgeführten Regeln, wird bei einer Garantiereklamation der Lampe (des Akkus) diese Reklamation nicht anerkannt.
- Das Ladenetzteil Typ WJG-Y35090300D nur für das Aufladen der Lampe benutzen, keine nicht dafür bestimmten Batterien aufladen.
- Das Ladenetzteil nur in trockenen Innenräumen benutzen.
- Beim Auswechseln des Akkumulators auf die Polarität achten.
- Den Akkumulator nicht ins Feuer werfen, nicht auseinandernehmen oder kurzschließen.
- Der Akkumulator ist nach Verbrauch gefährlicher Abfall. Nach Ablauf der Standzeit nicht in normalen Kommunal Müll werfen aber an einer Sammelstelle, z. B. im Geschäft, in dem Sie die Lampe gekauft haben, abgeben.
- Nach Ablauf der Lebensdauer die gesamte Lampe ökologisch entsorgen.
- Wenn Wasser in die Lampe gelangt, den Akkumulator herausnehmen und den Innenraum gründlich trocknen.
- Die Lampe ist nicht Personen bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kindern darf nicht erlaubt werden, mit der Lampe zu spielen.

### Lieferverzeichnis:

Lampe  
Ladenetzteil Typ WJG-Y35090300D  
Ladeadapter für Automobil  
Anleitung



- Svetidlo nie je určené osobám, ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje u jeho bezpečnom používaní, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deťom by nemalo byť dovolené si so svetidlom hrať.

## PL LATARKA ŁADOWALNA ZZ-836

### Specyfikacja

Latarka ładowalna jest odporna na nieostrożne postępowanie (pył, brud) i dlatego nadaje się dla techników, majsterkowiczów, działkowiczów oraz kierowców samochodów. Latarka ma 2 silne magnesy i 2 haki do zawieszania. Dolną część latarki można obrócić o 180 stopni. Czas nieprzerwanego świecenia przy całkowicie naładowanym akumulatorze wynosi 8 godzin dla 7 diód LED i 3 godziny dla 30 diód LED. Latarkę można ładować, ewentualnie doładowywać z sieci 230V~, 50 Hz albo z gniazdka zapalniczki samochodowej 12V =.

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. wskaźnik ładowania LED | 5. hak (360°)            |
| 2. wyłącznik              | 6. gniazdko do ładowania |
| 3. hak (360°)             | 7. magnes                |
| 4. magnes                 |                          |

### Specyfikacja techniczna:

Źródło światła: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (światłość 1 diody LED 10 - 12 Cd)

Akkumulator: 3,6 V= / 1200 mAh (3 x AA NiMH)

Zasilacz sieciowy do ładowania: typ WJG-Y35090300D; wejście 230V ~ 50 Hz, wyjście 9 V= / 300 mA

Zasilanie z samochodu: 12 V =

Ładowarka samochodowa zasilacz samochodowy,

wejście: 12 V = wyjście: 9 V= / 300 mA

### Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem, kiedy latarka nie świeci lub miga czerwona LED - akumulator jest rozładowany i konieczne jest jego naładowanie. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora trwa w przybliżeniu 3,5 godziny. Latarkę ładuje się w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

1. Podłączamy zasilacz sieciowy (typ WJG-Y35090300D) do sieci 230 V ~, 50 Hz.
2. Wyłącznik na obudowie latarki przełączamy w położenie wyłączone.
3. Wtyczką zasilacza sieciowego wkładamy do gniazdka zasilającego latarki - na latarki zaczyna świecić czerwona lampka sygnalizacyjna. Kiedy akumulator jest naładowany dioda LED zgaśnie.
4. Po naładowaniu, najpóźniej po około 3,5 godzinach, zasilacz odłączamy od latarki. Akumulator można doładowywać na bieżąco - nie ma efektu pamięciowego.
5. Latarkę można również doładowywać w samochodzie - 12 V = przez gniazdko zapalniczki. Procedura podłączania i ładowania jest podobna, jak przy zastosowaniu zasilacza sieciowego. Po naładowaniu zasilacz odłącza się od instalacji samochodowej. Diody świecące LED mają żywotność 50 000 godzin i dlatego nie są przystosowane do wymiany. Po zużyciu likwiduje się całą latarkę.

### Wymiana akumulatora:

1. Wymiany akumulatora powinien dokonywać sam użytkownik posiadający doświadczenie techniczne. Najlepiej, gdyby posiadał przy tym kwalifikacje elektrotechniczne.
2. Przy wymianie akumulatora wyłącznik latarki należy ustawić w położeniu wyłącz.
3. Rozbieramy latarkę - odkręcamy śruby umieszczone w korpusie latarki.
4. Wyjmujemy akumulator i zastępujemy go nowym o tych samych wymiarach i parametrach elektrycznych. Uważamy na polaryzacji przy wymianie akumulatora.
5. Przy montażu latarki postępujemy w odwrotnej kolejności, jak przy demontażu.

### Zoznam dodávky:

Svietidlo  
Napájací sieťový zdroj typ WJG-Y35090300D  
Nabíjačka do automobilu  
Návod



### UWAGA:

- Nową latarkę przed użyciem należy naładować.
- Akumulator latarki trzeba utrzymywać w stanie naładowanym tak, aby nie doszło do zbyt dużego spadku napięcia. Z tego powodu zalecamy ładowanie co najmniej raz na 3 miesiące nawet, jeżeli nie użytkujemy latarki.
- W przypadku, gdy latarka nie świeci albo świeci słabo, należy natychmiast naładować latarkę.
- Jeżeli dojdzie do uszkodzenia albo zniszczenia akumulatora z powodu nieprzestrzegania powyższych zasad, to w przypadku złożenia reklamacji okresie gwarancyjnym latarki (akumulatora), taka reklamacja nie zostanie uznana.
- Zasilacz sieciowy typu WJG-Y35090300D stosuje się tylko do ładowania latarki, nie ładujemy z jego pomocą baterii, które nie są do tego przeznaczone.
- Zasilacz sieciowy stosujemy w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Przy wymianie akumulatora zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji
- Akumulatora nie wrzucamy do ognia, nie rozbieramy i nie zwieramy.
- Akumulator po zużyciu staje się odpadem niebezpiecznym. Po zużyciu nie wyrzuca się go ze zwykłymi odpadami komunalnymi, ale przekazujemy miejsca odbioru zwrotnego - na przykład w sklepie, w którym latarka została zakupiona.
- Po zakończeniu okresu żywotności całą latarkę należy ekologicznie zlikwidować.
- Jeżeli do latarki dostanie się woda, to należy wyjąć akumulator i starannie wysuszyć wnętrze urządzenia.
- Latarka nie jest przeznaczona dla osób, którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych lub brak wiedzy i doświadczenia nie pozwala na jej bezpieczne użytkowanie, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem albo, jeżeli nie zostały poinstruowane co do jej użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie należy pozwalać na bawienie się tą latarką.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecznie nie znajdując się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

### Opakowanie zawiera:

Latarkę  
Zasilacz sieciowy typ WJG-Y35090300D  
Ładowarkę samochodową  
Instrukcję użytkownika



## HU ZZ-836 TÖLTHETŐ LÁMPA

### Specifikáció

A tölthető lámpa ellenálló a mostoha körülményekkel (por, szenny-ezódás) szemben, ezért alkalmas technikuskok, szerelők, hűtőgépjármű-tulajdonosok számára, vagy akár az autóbába is. A lámpán két erős mágnes és két kampó van a felakasztáshoz. A lámpa alsó része 180 fokban elforgatható. A megszakítás nélküli világítás időtartama teljesen feltöltött akkumulátor esetén 8 óra 7 LED-del, és 3 óra 30 LED-del. A lámpa 230 V~, 50 Hz hálózatról, vagy autós 12V = töltőről tölthető és utántölthető.

1. A töltés LED kijelzése
2. Kampó (360°)
3. Kampó (360°)
4. Mágnes
5. Kampó (360°)
6. Csatlakozó a töltéshez
7. Mágnes

### Műszaki adatok:

Fényforrás: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (1 LED fényereje 10 -12 Cd)

Akkumulátorcsomag: 3,6 V= /1200 mAh (3 x AA NiMH)

Hálózati tápforrás: WJG-Y35090300D típus; bemenő 230 V ~ 50 Hz, kimenő 9 V= / 300 mA

Töltés gépkocsiról: 12 V =

Tápforrás gépkocsisíhoz: gépkocsiadapter, bemenő: 12V= kimenő: 9 V= / 300 mA

### Az akkumulátor töltése

Az első használat előtt, ha a lámpa nem világít vagy villog a piros LED, az akkumulátor lemerült és újra kell tölteni.

A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése körülbelül 3,5 óráig tart. A lámpát száraz, fedett helyen töltsé.

1. Csatlakoztassa a hálózati töltőt (WJG-Y35090300D típus) a 230V~, 50 Hz hálózathoz.
2. A lámpa kapcsológombját állítsa kikapcsolt helyzetbe.
3. A hálózati tápforrás csatlakozóját dugja be a lámpa töltőcsatlakozójába - a lámpán kigyullad egy piros ellenőrzőfény. Amikor a lámpa (akkumulátor) teljesen fel van töltve, a LED jelzőfény kialszik.
4. Feltöltés után, legkésőbb 3,5 óra elteltével húzza ki a tápforrást a lámpából. Az akkumulátort rendszeresen után lehet tölteni - nincs memória effektus.
5. A lámpa gépkocsiban is tölthető - 12V= a szivargyújtó csatlakozóján keresztül. A csatlakoztatás és a töltés hasonlóan történik, mint a hálózati töltő használata esetén. A feltöltés után az autós tápforrását húzza ki.

A LED fényforrások élettartama 50 000 óra, ezért nem igényelnek cserét. Elhasználódás után az egész lámpa megsemmisítésre kerül.

### Az akkumulátor cseréje:

1. Az akkumulátor cseréjét járta, lehetőleg elektroműszerészsi végzettséggel rendelkező felhasználó hajtja végre.

2. Akkumulátorcsere esetén a lámpa kapcsológombját állítsa kikapcsolt helyzetbe.
3. Szedje szét a lámpát - csavarja ki a lámpatesten elhelyezett csavarokat.
4. Vegye ki az akkumulátorcsomagot és helyettesítse azonos méretű, azonos elektromos paraméterekkel rendelkező újjal. Akkumulátor cseréjénél figyeljen a polaritásra.
5. A lámpa összeszereléséhez ismétlje meg fordított sorrendben a szétszerelés lépéseit.

### FIGYELEM:

- Az új lámpát használat előtt fel kell tölteni.
- A lámpa akkumulátorát feltöltött állapotban kell tartani, hogy a feszültség ne csökkenjen a küszöbérték alá. Ezért javasoljuk, hogy legalább 3 havonta töltsé fel a lámpát akkor is, ha nem használja.
- Abban az esetben, ha a lámpa nem, vagy csak gyengén világít, azonnal töltsé fel a lámpát.
- Amennyiben a fent említett szabályok figyelembe vételének hiányából fakadóan az akkumulátor meghibásodik vagy megsemmisül, a lámpa (akkumulátor) garanciális reklamációja esetén a reklamációt elutasítják.
- A WJG-Y35090300D típusú hálózati tápforrást csak a lámpa feltöltésére használja, ne töltsön vele olyan elemeket, amelyek nem erre valók.
- A tápforrást száraz, beltéri helyeken használja.
- Az akkumulátor cseréje során figyeljen a helyes polaritásra.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe, ne szedje szét, ne zárja rövidre.
- A használt akkumulátor veszélyes hulladéknak minősül. Használat után ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem adja le valamelyik gyűjtőhelyen - pl. az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
- Az élettartam lejárta után az egész lámpát környezetbarát módon megsemmisítik.
- Ha a lámpába víz kerül, vegye ki az akkumulátort, és a belső felületet alaposan szárítsa ki.
- A lámpa nem való csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. Ne engedje, hogy a lámpával gyermekek játszanak.

### A csomag tartalma:

Lámpa  
WJG-Y35090300D típusú hálózati tápforrás  
Gépkocsiba való töltő  
Útmutató



5. Kljuka (360°)
7. Magnet

### Tehnička specifikacija:

Vir svetilke: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (svetilnost 1LED 10 -12 Cd)

Akkumulatorski set: 3,6 V= /1200 mAh (3 x AA NiMH)

Omrežni napajalni vir: tip WJG-Y35090300D; vhod 230 V ~ 50 Hz, izhod 9 V= / 300 mA

Polnjenje iz avtomobila: 12 V =

Napajalni vir v avtomobil adapter v avto, vhod: 12 V= izhod: 9 V= / 300 mA

## SI POLNILNA SVETILKA ZZ-836

### Specifikacija

Polnilna svetilka je odporna proti negospodarnemu ravnanju (prah, umazanija), zato je primerna za tehnike, domače mojstre, lastnike vikendov in tudi v avto. Svetilka ima 2 močna magneta in 2 kljuki za obešanje. Spodnji del svetilke je možno obrniti za 180. Čas neprekinjenega svetljenja s popolnoma napolnjenim akumulatorjem je 8 ur pri 7 LED in 3 ure pri 30 LED. Svetilko je možno polniti, oz. polniti iz omrežja 230 V~, 50 Hz, ali iz avtomobilske vtičnice 12V =.

1. LED indikacija polnjenja
3. Kljuka (360°)
2. Stikalo
4. Magnet

### Polnjenje akumulatorja

Pred prvo uporabo, oziroma če svetilka ne sveti ali utripa, je potrebno akumulator napolniti. Polnjenje popolnoma izpraznjenega akumulatorskega seta traja približno 3,5 ure. Svetilko polnite v suhim notranjih prostorih.

1. Priključite omrežni napajalni vir (tip WJG-Y35090300D) na omrežje 230 V~, 50 Hz.
2. Stikalo na svetilki prekopite v položaj izklopljeno.
3. Konektor napajalnega omrežnega vira vtaknite v napajalni konektor svetilke - na svetilki se prižge rdeča kontrolna lučka. Ko je akumulator popolnoma napolnjen se LED indikator ugasne.
4. Popolnjenju, najkasneje pocca 3,5 uri, izklopite napajalni vir svetilke. Akumulator je mogoče polniti sproti - nima spominskega efekta.
5. Svetilko je možno polniti tudi v avtomobilu - 12V = preko vtičnice vžigalnika. Postopek priključitve in polnjenja je podoben, kot pri uporabi omrežnega napajalnega vira. Po napolnitvi izklopite napajalni vir iz avtomobila.

Viri svetlobe LED imajo življenjsko dobo 50 000 ur, zato se ne menjajo. Po porabi se cela svetilka odstrani.

### Zamenjava akumulatorja:

1. Zamenjavo akumulatorja naj bi naredil spreten uporabnik, po možnosti z elektrotehnično kvalifikacijo.
2. Pri zamenjavi akumulatorja prekopite stikalo svetilke v položaj izklopljeno.
3. Razstavite svetilko - odvijte vijake, ki so nameščeni na ohišju svetilke.
4. Vzemite akumulatorski set in ga nadomestite z novim z enakimi dimenzijami in električnimi parametri. Pri zamenjavi akumulatorja pazite na polarnost.
5. Svetilko sestavite v obratnem vrstnem redu, kot pri razstavljanju.

### OPOZORILO:

- Novo svetilko je treba pred uporabo napolniti.

## HR SVJETILJKA ZA PUNJENJE ZZ-836

### Specifikacije

Svjetiljka za punjenje otporna je na ne prihvatljivu uporabu (prašina, smeće). Svjetiljka ima 2 jaka magneta i 2 kuke za vješanje. Donji dio svjetiljke može se okretati za 180°. Prikladna je za tehničare, korištenje kod kuće, za vikendaše te također za u auto. Vrijeme neprekidnog osvjetljenja kada je baterija potpuno napunjena je 8 sata kod 7 LED te 3 sati kod 30 LED. Svjetiljka se može puniti, po potrebi puniti iz mreže 230 V~, 50 Hz, iz utičnice u automobilu 12V =.

1. LED indikacije punjenja
2. Prekidač
3. Kuka (360°)
4. Magnet
5. Kuka (360°)
6. Utičnica za punjenje
7. Magnet

### Tehnička specifikacija

Izvor svjetla: 30 x ø 5 mm LED + 7 x ø 5 mm LED (snop svjetla 1LED 10 -12 Cd)

Baterijski pak: 3,6 V= /1200 mAh (3 x AAA NiMH)

Izvor napajanja iz mreže tip WJG-Y35090300D; ulaz 230 V~ 50 Hz, izlaz 9 V= / 300 mA

Punjenje u automobilu: 12 V =

Izvor napajanja u automobilu adapter u avto, ulaz: 12 V= izlaz: 9 V= / 300 mA

### Punjenje baterije

Prije prvog korištenja ukoliko svjetiljka ne svijetli ili blica crvena LED, akumulator je prazan i potrebno ga je napuniti. Punjenje potpuno praznog baterijskog paka traje otprilike 3,5 sata. Svjetiljku puniti u suhim unutrašnjim prostorijama.

1. Mrežni izvor napajanja uključite u mrežu tipa WJG-Y35090300D u mrežu 230 V~, 50 Hz.

- Akumulator svetilke vzdržujte v napolnjenem stanju, da ne bi prišlo do znižanja napetosti pod dovoljeno mejo. Iz tega razloga priporočamo polnjenje svetilke najmanj enkrat na 3 mesece, tudi če je ne uporabljate.
- V primeru, da svetilka ne sveti, ali sveti slabo, jo takoj napolnite
- Če pride do poškodbe ali uničenja akumulatorja zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih pravil, v primeru garancijske reklamacije svetilke (akumulatorja), reklamacija ne bo priznana.
- Napajalni vir tip WJG-Y35090300D uporabljajte le za polnjenje svetilke, ne polnite baterij, ki za to niso namenjene.
- Napajalni vir uporabljajte le v suhim notranjih prostorih.
- Pri menjavi akumulatorja bodite pozorni na pravilno polarnost.
- Akumulatorja po izteku življenjske dobe ne izpostavljajte ognju, ne razstavljajte in ne povzročajte kratkega stika.
- Akumulator po koncu uporabe postane nevaren odpadek. Po uporabi ga ne odlagajte skupaj z običajnimi odpadki, odložite ga na odlagališča za reciklažo - npr. v trgovini, kjer ste svetilko kupili.
- Po koncu življenjske dobe se cela svetilka ekološko odstrani.
- Če v svetilko pride voda, vzemite akumulator in notranji prostor temeljito posušite.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizično, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nuje je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

### Seznam dobave:

Svetilka  
Napajalni vir tip WJG-Y35090300D  
Polnilnik v avtomobil  
Navodila



2. Prekidač na svjetiljci prebacite u položaj isključeno.
3. Konektor mrežnog izvora napajanja uključite u konektor napajanja svjetiljke - na svjetiljci se upali crvena kontrolna lampica. Kada je svjetiljka (akumulator) u potpunosti napunjena, LED dioda se ugasi.
4. Nakon punjenja, najkasnije nakon 3,5 sati, isključite izvor napajanja iz svjetiljke. Baterija se neprekidno može puniti - nema memorijski efekt.
5. Svjetiljka se može puniti i u automobilu - 12V = preko utičnice upaljača. Postupak priključenja i punjenja je sličan kao kod uporabe izvora napajanja iz mreže. Nakon napunjenosti isključite izvor napajanja u automobilu.

Izvori svjetla LED imaju vijek trajanja 50 000 sati, stoga se ne mijenjaju. Nakon uporabe cijela svjetiljka se mora likvidirati.

### Izmjena baterija:

1. Izmjenu baterije trebao bi izvoditi kvalificirani korisnik, najbolje s elektrotehničkom kvalifikacijom.
2. Tijekom izmjene baterije stavite prekidač svjetiljke u poziciju isključeno.
3. Rastavite svjetiljku - skinite vijke postavljene na tijelu svjetiljke.
4. Baterijski pak zamijenite za novi sa istim dimenzijama i električnim parametrima. Paziti na polaritet pri promjeni baterije!
5. Za montiranje svjetiljke koristite obrnuti postupak demontiranja.

### UPOZORENJE:

- Prije prve uporabe novu svjetiljku potrebno je napuniti.
- Baterija svjetiljke permanentno mora biti puna, kako bi se spriječio pad napona ispod potrebne razine. Zbog toga preporučamo puniti najmanje jednom za 3 mjeseca, i kada svjetiljku ne koristite.
- U slučaju da svjetiljka ne svijetli ili svijetli malo, svjetiljku odmah napunite.